



blättli

Inhalt

1	Gemeinde
10	Ref. Kirchgemeinde
15	Jugendkommission
16	Stiftung Risi
18	Kath. Kirchgemeinde
22	Schule
26	Elternforum
31	Feuerwehr
35	Schützengesellschaft
37	Bibliothek
38	Verkehrsverein
40	Turnverein

Impressum

Redaktion: Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824
Tel. 071 352 40 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Kasse: Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn
Postcheckkonto: 90-20636-2

Auflage: 800 Exemplare

Druck: Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Inserate und Abos: Reini Brändle, Wiesenrain
Tel. 079 468 23 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Preise Inserate: 1/1 Seite: Fr. 120.00
1/2 Seite: Fr. 70.00
1/4 Seite: Fr. 40.00

Layout-Konzept: Sabine Schwyter-Küfer

Umschlagfoto: Resi Bolzern

Erscheint: Alle zwei Monate

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 25.2.2018



Das schönste Dorf der Schweiz – wir haben das Privileg hier zu wohnen

Liebe Schwellbrunnerinnen, liebe Schwellbrunner

Es ist wieder soweit, das alte Jahr hat sich verabschiedet. Hinter uns liegen zwölf Monate, die gefüllt waren mit vielen verschiedenen Projekten, Veranstaltungen und Geschehnissen. Einige davon werden uns prägend in Erinnerung bleiben. Ich denke da zum Beispiel an die Wahl zum schönsten Dorf der Schweiz. Es war herrlich in vielen Gesprächen mit verschiedenen Personen den Stolz zu spüren. Unvergesslich, und wenn der Titel auch das Jahr 2017 trägt, bin ich überzeugt, dass unser Dorf die „Schönheit“ weiterhin behalten wird. Es stellt sich aber unweigerlich die Frage, was macht uns denn so schön?

Für mich ist es klar. Ich denke es ist die Vielfalt, die wir bei uns anbieten können. Angefangen vom typischen und sehr bekannten Dorfbild mit der Anordnung der Häuser der Krette entlang. Dann aber sicher auch die sehr intakte Landschaft mit den vielen Freizeitmöglichkeiten und vor allem den Aussichtspunkten von denen aus man vom Alpstein bis zum Bodensee und von den Berner Alpen bis zu den Österreicher Alpen sehen kann. Einfach einmalig!

Ich glaube aber der grösste Trumpf von uns ist die Dorfbevölkerung, also Sie liebe Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner. Ein Dorf darf nämlich niemals einfach ein Bild sein von verschiedenen Fassaden und Häusern. Nein, dahinter muss es stimmen. Und damit meine ich den Zusammenhalt in der Bevölkerung und die Identifikation mit dem Dorf. Und der ist, wie ich immer wieder spüren kann, bei uns sehr gross. Ein wichtiges und grosses Standbein für diesen Zusammenhalt sind unsere Vereine mit ihren Aktivitäten. Alteingesessene und Zugezogene, Junge und Alte, Gruppen und Einzelne frönen in den Vereinen ihrem geliebten Hobby. So bildet sich ein dichtes soziales Gefüge. So wird die traditionelle Stärke der Lebensgemeinschaft gefördert, wobei man sich wohl fühlt. Und wo man sich wohl fühlt, da ist man gerne zu Hause.

Und genau das geschätzte Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner, bin ich überzeugt ist unser grösster Trumpf! Darauf können wir stolz sein. Und das ist nicht das Ergebnis irgendwelcher behördlicher Planungen oder verordneter Massnahmen. Nein, das ist die Frucht des verständnisvollen und verantwortungsvollen Umgangs



mit der Umgebung, mit der Nachbarschaft und vor allem aber mit der gesamten Dorfgemeinschaft. Einfach einmalig! Tragen wir weiter Sorge dazu und setzen wir alles daran dass es so bleibt!

Ich möchte die Gelegenheit wahrnehmen, einen grossen Dank und Anerkennung auszusprechen. Dank und Anerkennung soll an alle Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner gehen, die sich in vielfältiger und verschiedener Art für unser schönes Dorf engagieren. In diesem Dank speziell einschliessen möchte ich auch all jene Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner, die im Stillen wirken und ebenso viel zum Gemeinwohl beitragen. Diese grosse Einsatzbereit-

schaft sehe ich als besonderes „Qualitätsmerkmal“ unseres Gemeinwesens an. Das macht uns stark und auf diese Weise können wir vieles erreichen.

Herzlich danken möchte ich aber auch dem gesamten Gemeinderat und dem Team der Gemeindeverwaltung, sowie allen Kommissionsmitgliedern, den vielen ehrenamtlich Tätigen in den karitativen, kulturellen, sporttreibenden und sonstigen Vereinen und Organisationen, die sich in unzähligen Stunden zum Wohl von uns allen einsetzen.

Meinen Dank verbinde ich mit der Bitte, in dieser Verbundenheit mit unserem Gemeinwesen nicht nachzulassen. Auch in Zukunft ist jeder dazu aufgerufen, nach seinen Möglichkeiten

mit anzupacken, sich einzubringen und aktiv mitzugestalten. Wir alle werden davon profitieren. Es muss dabei nicht immer um „große Aktionen“ gehen, auch kleinere Arbeiten und Vorkommnisse prägen unsere Entwicklung und unsere Gemeinschaft positiv.

Liebe Schwellbrunnerinnen, liebe Schwellbrunner, für das Jahr 2018 wünsche ich Ihnen beste Gesundheit, viel Glück verbunden mit Erfolg und dem nötigen Humor und nicht zuletzt, dass sich die von Ihnen gestellten Erwartungen und Hoffnungen erfüllen mögen.

*Herzlichst Ihr Gemeindepräsident
Hansueli Reutegger*

vOll mond wAnder ung

Schwellbrunner Vollmondwanderung

Freitag, 2. März 2018

- Besammlug:** 19.00 beim öffentlichen P Hirschen
Route: Hirschen – Sitz – Landscheide – Hochwacht – Gägelhof – Brunnershöhe – Gampen – Fuchsacker (Einkehr) – Sonder – Nord – Äschenwies - Ghör – Risi - Hirschen
 Wanderzeit: ca. 3½ Std.
- Ausrüstung:** Wandertenuue witterungsentsprechend, ev. Getränk/Verpflegung, ev. Wanderstöcke, Taschenlampe
- Durchführung:** Die Wanderung findet nur bei einigermaßen guter Witterung statt (falls sich der Vollmond hinter den Wolken verborgen hält, gibt's einfach eine Abendwanderung). Auskunft über Durchführung ab 17.00 Uhr bei www.schwellbrunn.ch, Schwellbrunn facebook, oder bei einer der unten aufgeführten Wanderleiterinnen.
- Anmeldung:** Nicht notwendig, einfach pünktlich am Ausgangspunkt sein.
Kosten: Verpflegung bezahlt jedes selbst.
Versicherung: Ist Sache der Teilnehmer.
Wanderleitung: Hilda Stetka (Tel. 079 620 66 12)
 Dora Dütschler (Tel. 079 377 85 93)
- Nächste Daten:** Dienstag, 29.05.2018
 Montag, 27.08.2018
 Freitag, 23.11.2018

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Neugestaltung Spielplatz Schulhaus Risi

Der Gemeinderat hat eine Neugestaltung des Spielplatzes beim Schulhaus Risi beschlossen. Der 1. Teil der Arbeiten (Planierungsarbeiten und Verlegung und Neugestaltung des Sandkastens) wurde an die Gähler Gartenbau AG, Schwellbrunn, vergeben.

Depotserhöhung für Grabunterhalt

In Folge Teuerung hat der Gemeinderat beschlossen, die Depots für den Grabunterhalt per 1. Januar 2018 zu erhöhen:

- Erdbestattung: Fr. 7'000.--
(Erhöhung um Fr. 1'000.--)
- Urnenerdbestattung: Fr. 4'500.--
(Erhöhung um Fr. 750.--)

Lockerung der Sperrfrist auf dem Schiessplatz Hintere Au

Auf Antrag der Schweizer Armee hat der Gemeinderat einer Lockerung der Sperrfrist für den Schiessplatz Hintere Au vom Montag, 2. Juli bis Mittwoch, 11. Juli 2018, für den Wiederholungskurs des Gebirgsschützenbattalions 6 zugestimmt.

Lohnanpassungen Gemeindepersonal

Der Gemeinderat orientiert sich bei der Festlegung der Lohnerhöhungen für das Gemeindepersonal jeweils an der Praxis der Kantonalen Verwaltung. Für das Jahr 2018 wurden keine generellen Lohnerhöhungen vorgenommen.

Hingegen wurden individuelle Lohnerhöhungen ausgesprochen.

Abschluss Leistungsvereinbarung mit der Appenzellerland Tourismus AG

Der Gemeinderat hat der Leistungsvereinbarung zwischen den Ausserrhoder Gemeinden und dem Bezirk Oberegg und der Appenzellerland Tourismus AG betreffend die Leistungen und die Beiträge in den Jahren 2018 bis 2019 zugestimmt.

Genehmigung Schlussrechnung Friedhoferweiterung

Der Gemeinderat hat die Schlussrechnung für die Friedhoferweiterung im Betrag von Fr. 210'095.15 genehmigt. Für die Investition wurden ursprünglich Fr. 240'000.-- budgetiert.

Genehmigung Kreditüberschreitung „Preisübergabe das schönste Dorf der Schweiz 2017“

Am 21. September 2017 fand die Preisübergabe zur Wahl zum schönsten Dorf der Schweiz 2017 statt. Dank Beiträgen von Sponsoren und Spenden konnten die Durchführungskosten für die Gemeinde sehr tief gehalten werden. Für die Gemeinde resultierte ein Gesamtaufwand von Fr. 5'562.65. Der Gemeinderat hat die entsprechende Kreditüberschreitung genehmigt.

Gemeinderat Schwellbrunn



Veröffentlichung von Zivilstandsnachrichten

Nachdem der Kanton die Gemeinden im Juli 2017 angehalten hatte auf die Veröffentlichung von Zivilstandsnachrichten aufgrund fehlender gesetzlicher Bestimmungen zu verzichten, konnte nun eine Lösung gefunden

werden. Die Einwohnerkontrolle Schwellbrunn wird Geburten, Trauungen, Eintragungen von Partnerschaften und Todesfälle, nach vorgängiger Einholung der Zustimmung der Betroffenen, ab sofort wieder publizieren.

Wird die Zustimmung nicht erteilt, darf keine Publikation erfolgen.

*Alexandra Nef,
Leiterin Einwohnerkontrolle*

Zivilstandsnachrichten

Geburten

- Brunner, Seraina, geboren am 10. November 2017, Tochter des Brunner, Beat und der Brunner geb. Frei, Sandra

Trauungen

- Rietschin, Mario und Rietschin geb. Ignjatovic, Marina, Trauung am 13. Dezember 2017 in Herisau

Todesfälle

- Eggenberger, Hans, geboren 1946, gestorben am 12. November 2017 in Brunnadern SG

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im November 2017 sind 3 Personen neu zugezogen und 1 Person weggezogen.

Im Dezember 2017 sind 9 Personen neu zugezogen und 7 Personen weggezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.

Ihr Spezialist für Kran- und Belüftungsanlagen



**100%
+**

Kiebler Greifer- und Krananlagen

- > Entnahmekrane
- > Stationär-Krananlagen
- > Industrie- und Recyclingkrane
- > Ventomat-Belüftungsanlagen
- > Kiebler Dosiergeräte

Verkauf, Service, Montage und Reparaturen sämtlicher Krananlagen.



A. Fuchs, Kran- und Belüftungsanlagen
 9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 27 46
 Industriestrasse 135, 9200 Gossau, Tel. 071 383 42 47

Neuer Schwung in der Asylbetreuung

Ab dem 1. Januar 2018 startet die gemeinsame Asylbetreuung der Appenzeller Hinterländer Gemeinden Hundwil, Schwellbrunn, Schönengrund und Waldstatt. Die Leitung der gemeinsamen Fachstelle Asyl übernimmt Jan-Gerrit van Vugt aus Schönengrund.

Schwierige Wohnungssuche, schwankende Asylzahlen und eine immer aufwändigere Betreuung haben die vier Gemeinden dazu veranlasst, einen neuen Pfad im Asylwesen einzuschlagen.

Durch die Regionalisierung profitieren die Gemeinden von tieferen Kosten und einer einheitlichen und besseren Betreuung. Weiter wird der Aufbau

eines Bildungs- und Beschäftigungsprogramms erleichtert.

Die neugegründete Asylkommission ist erfreut mit Jan-Gerrit van Vugt einen qualifizierten Leiter für die Fachstelle Asyl gefunden zu haben. Bis anhin war Jan-Gerrit van Vugt für die Asylbetreuung in den Gemeinden Schönengrund und Waldstatt zuständig. Ab Januar 2018 startet der gemeinsame Deutsch-

unterricht für die Asylsuchenden. Zudem ist ein Bildungs- und Beschäftigungsprogramm im Aufbau. Durch das gezielte Fordern und Fördern in Bildung und Beschäftigung erhalten die Asylpersonen einen strukturierten Tagesablauf und können sich neue Fertigkeiten aneignen.

Gemeinderätin Gabi Brunner, Leiterin Ressort Soziales

Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett-Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



HP&S SCREEN LIGHT CH



Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 
Hans Langenegger, Poststrasse 11, 9100 Herisau
Ein Unternehmen von **VINCI**  ENERGIES

Schwellbrunner Bildkalender 2019 | Fotografien einsenden

Nach dem sehr schönen Kalender 2018 möchte die Standortförderungskommission auch für das Jahr 2019 einen Schwellbrunner Bildkalender realisieren.

Gesucht sind wiederum tolle Fotografien, welche Schwellbrunn mit Menschen, Dorf, Landschaften, Brauchtum möglichst typisch einfangen.

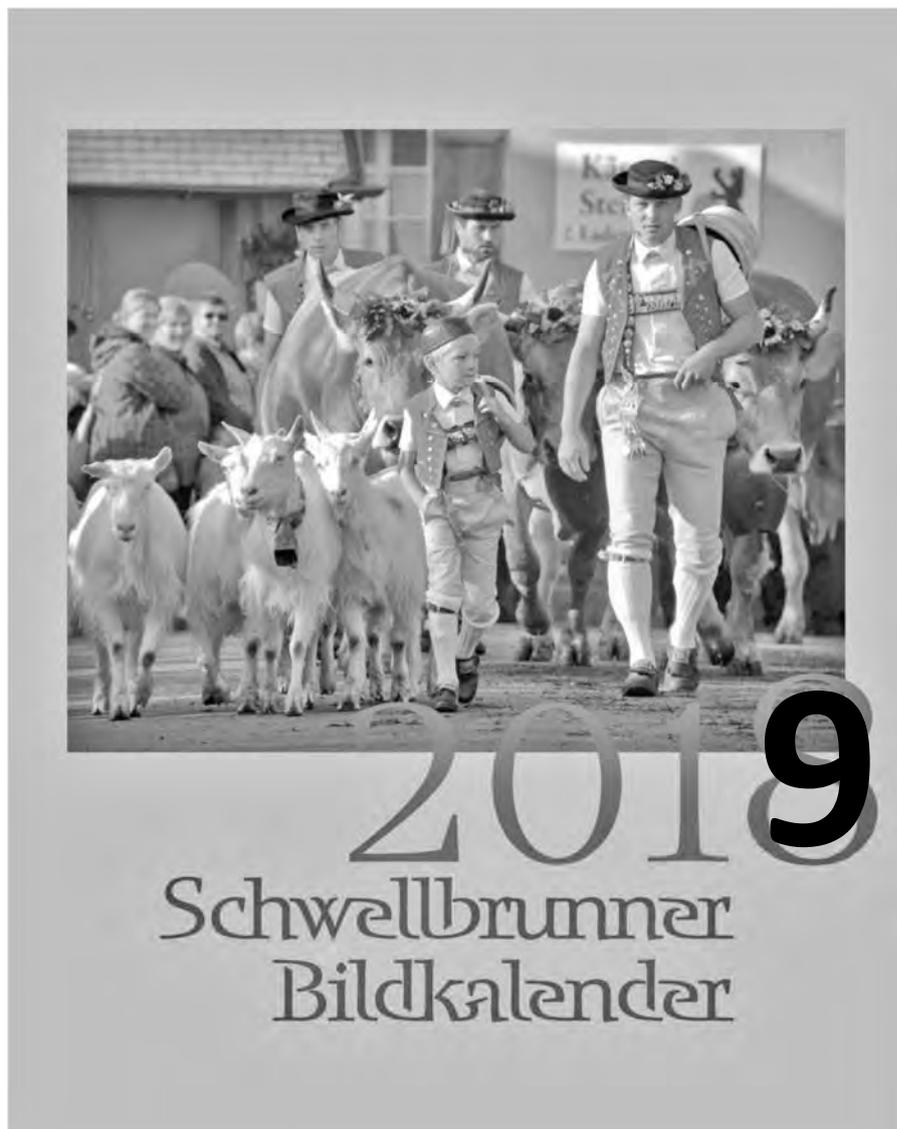
Um eine hohe Qualität im Kalenderformat zu ermöglichen, sollten die Bilder im Querformat und mit genügend hoher Auflösung geschossen werden.

Die für den Kalender ausgewählten Fotografien werden mit je zwei Gratis-Kalendern belohnt.

Fotografien (idealerweise auf CD oder Stick) bitte bis 31. Juni 2018 an: Gemeinde Schwellbrunn, Bildkalender 2018, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn. Genaue Absenderadresse und Bildlegende nicht vergessen!

Wichtig: Mit der Einsendung des Bildes erteilt der Fotograf / die Fotografin die Genehmigung, das Bild kostenlos für den Abdruck im Schwellbrunner Bildkalender zu verwenden.

*Standortförderungskommission:
Stephan Lüchinger*





**Bergrestaurant
Fuchsacker**

Berggasthaus Fuchsacker
9113 Degersheim · Tel. 071 371 11 66
www.fuchsacker.ch



- Heimeliges Säali mit Cheminee
- Gartenterrasse mit Blick in den Alpstein
- Finnhüttli (6 bis 12 Pers.)
- Veranstaltungen aller Art
- Fondue & Raclette
- Übernachtungsmöglichkeiten



Appenzell Ausserrhoden



**Unser Team
sucht Verstärkung!**

**Jetzt bewerben:
www.polizei.ar.ch**



Ihr Küchen- und Schreinerprofi im Appenzellerland

DANUSER steht für Kompetenz, Qualitätsbewusstsein und Design –
die Profis für Umbau und Neubau.

Besuchen Sie unsere trendige Ausstellung.

Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau
Telefon 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

DANUSER
Küchen/Schreinerei

IPV Prämienverbilligung in der Krankenversicherung für das Jahr 2018

Anspruch

Anspruch auf Prämienverbilligung haben Personen mit zivilrechtlichem Wohnsitz im Kanton Appenzell Auser rhoden. Personen, welche gemeinsam besteuert werden, haben einen gemeinsamen Anspruch auf Prämienverbilligung. Massgebend sind die familiären Verhältnisse am 1. Januar 2018.

Berechnung

Massgebend für die Berechnung der Prämienverbilligung für das Jahr 2018 sind die Steuerfaktoren aus dem Jahr 2016.

Der Regierungsrat legt eine Richtprämie sowie einen Selbstbehalt des anrechenbaren Einkommens fest. Die Höhe der Prämienverbilligung entspricht der Differenz zwischen Richtprämie und Selbstbehalt.

Im Gesetz über die Einführung des Bundesgesetzes über die Kranken-

versicherung sind die Obergrenzen von massgebendem Einkommen (steuerbares Einkommen, korrigiert um bestimmte Faktoren) und steuerbarem Vermögen für einen Anspruch auf Prämienverbilligung festgehalten. Werden eine oder beide dieser Obergrenzen überschritten, so besteht kein Anspruch auf Prämienverbilligung.

Anmeldung

Mögliche Bezügerinnen und Bezüger von Prämienverbilligungen erhalten um den Jahreswechsel automatisch ein Antragsformular zugestellt. Personen, welche kein Formular erhalten haben, können dieses bei der Wohngemeinde (AHV-Zweigstelle) oder unter folgender Adresse im Internet beziehen: www.sovar.ch.

Die Antragsformulare müssen bis spätestens 31. März 2018 bei der AHV-

Zweigstelle des Wohnortes eingereicht werden. Anträge, die nicht fristgerecht eingereicht werden, können nicht mehr berücksichtigt werden, und ein allfälliger Anspruch auf Prämienverbilligung erlischt.

Auszahlung

Allfällige Prämienverbilligungen werden direkt den zuständigen Krankenversicherern überwiesen. Diese nehmen eine Verrechnung mit dem Prämienkonto vor.

Weitere Informationen

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Ihre Wohngemeinde (AHV-Zweigstelle), oder Sie finden zusätzliche Informationen auf der Website www.sovar.ch.

Kanal- und Strassenreinigung • Abfluss-Reinigung für Haushalte




Kanal-Frisch AG

24h Service

Herisau - Gossau - St.Gallen und Umgebung • Tel. 071 351 28 87 • www.kanal-frisch.ch



Meine erste Region.

Meine erste Bank.

Für das in uns gesetzte Vertrauen danken wir Ihnen und freuen uns auf bleibende Begegnungen im neuen Jahr.

Eigene Werte kennen. Traditionelle Werte erhalten. Verantwortung übernehmen. Nah sein. So bewusst wie die Menschen im Appenzellerland ihre Traditionen und Bräuche leben, so pflegt die St.Galler Kantonalbank tagtäglich ihre Werte. Das hat sie für viele zur ersten Bank gemacht. sgkb.ch/herisau

Gemeinsam wachsen.  St.Galler
Kantonalbank

Aus der Kirchgemeinde

Pfarramt: Pfrn. Christine Scholer 071 350 02 53, Pfr. Flurin Battaglia 071 352 15 07
Sekretariat: Brigitte Marti, 071 351 74 81
Präsidium: Marcel Steiner, 079 601 18 64
Homepage: www.kircheschwellbrunn.ch

Ich will dem Durstigen geben von der Quelle des lebendigen Wassers umsonst

Im deutschsprachigen Raum existiert eine ökumenische Arbeitsgemeinschaft fürs Bibellesen. Der Gemeinschaft gehören evangelische und katholische Kirchen und Freikirchen aus Deutschland, Österreich, der Schweiz und deutschsprachige Kirchgemeinden aus Frankreich an. Die Arbeitsgemeinschaft wählt für jedes Jahr eine Lösung, ein biblisches Leitwort aus. Die Jahreslosung 2018 lautet: „Gott spricht: Ich will dem Durstigen geben von der Quelle des lebendigen Wassers umsonst“ (Off 21,6). Das Leitwort kann in einem doppelten Sinne verstanden werden. Ohne Wasser gibt es kein Leben. Sauberes Trinkwasser ist fürs Überleben und für die Gesundheit unabdingbar. Leider haben bei weitem nicht alle Menschen Zugang zu einwandfreiem Trinkwasser. In diesem Punkt hat die Menschheit als Werkzeug Gottes auf Erden noch viel zu tun. Die Jahreslosung kann aber auch im übertragenen Sinne verstanden werden: das Wasser als Symbol für die Liebe und die gegenseitige Anerkennung, die alle Menschen fürs seelische (Über)Leben brauchen. Auch diesbezüglich haben wir Menschen noch viel zu tun! (fb)

Gottesdienste in Schwellbrunn

Von Januar bis März sind Sie herzlich zu folgenden Gottesdiensten (Beginn jeweils um 09:30 Uhr) eingeladen:

- 1. Januar: Neujahrsgottesdienst, mit Apéro
- 21. Januar: Predigt-Gottesdienst
- 11. Februar: Predigt-Gottesdienst
- 25. Februar: Musik-Gottesdienst

- 4. März: ökumenischer Familien-Gottesdienst zur Kampagne von Brot für alle und Fastenopfer, mit Apéro
- 11. März: Taizé-Gottesdienst
- 18. März: Predigt-Gottesdienst
- 25. März: Konfirmation (Beginn 10:00 Uhr)

Ökumenischer Familien-Gottesdienst zur Fastenzeit und Suppentag

Die Regale in unseren Lebensmittelgeschäften sind voll, in unseren Küchen werden ausreichend leckere Speisen zubereitet. An anderen Orten dieser Erde ist die Situation eine völlig andere. Eine knappe Milliarde Menschen verfügt nicht über genügend Nahrung und hungert. Wir alle können unseren Beitrag leisten, diese Ungerechtigkeit zu lindern. „Werde Teil des Wandels“ heisst der Slogan der ökumenischen Kampagne 2018 von „Brot für alle“ und „Fastenopfer“. Der Familien-Gottesdienst am Sonntag, 4. März wird diesem Slogan gewidmet sein. Die Kollekte des Gottesdienstes und der Reinerlös aus dem Suppentag werden dem Hilfswerk „Brot für alle“ zugutekommen. Der Suppentag findet wie folgt statt:

- Samstag, 3. März: Suppentag im Pfarrhaus
- 09:30 – 13:30: Verkauf von Produkten des Claro-Ladens
- 11:30 – 13:30: Einfaches Mittagessen
Alle BewohnerInnen Schwellbrunn sind herzlich zum Suppentag und zum Familien-Gottesdienst eingeladen. (fb)

Taizé-Gottesdienst

Etwas Besonderes sind die Gesänge von Taizé: Sie sind kurz und die Melodien einprägsam. Die kürzeren Lieder werden fünfmal und die längeren dreimal

gesungen. So prägen sich ihre Melodien ein und begleiten durch den Alltag. Am Sonntag, 11. März, um 09:30 Uhr ist der nächste Taizé-Gottesdienst. Die besinnlichen Lieder wechseln sich ab mit kurzen Wortteilen. (cs)

Konfirmation, Palmsonntag, 25. März

Insgesamt acht Jahre haben die Konfirmandinnen und Konfirmanden den Religionsunterricht besucht. Dabei haben sie biblischen Geschichten gehört, verschiedene Konfessionen und Religionen kennengelernt, sich mit den natürlichen Ressourcen der Erde und den Menschenrechten auseinandergesetzt, diskutiert, disputiert und sich eine eigene Meinung zu diesen und vielen anderen Themen gebildet. Mit der Konfirmation ist der kirchliche Unterricht abgeschlossen und sie werden als erwachsene Mitglieder in die Kirchgemeinde aufgenommen.

Es werden konfirmiert:

- Aileen Bösch, Landhus 197
- Beni Frehner, am Stein 292
- Sereina Keller, untere Risi 352
- Mario Leumann, Moosegg 575
- Gian-Luca Müller, Högg 288
- Beni Nef, Bürzel 374
- Manuel Speich, Halden 88

Als Kirchgemeinde wünschen wir den zwei Konfirmandinnen und fünf Konfirmanden bereits jetzt alles Gute für ihren weiteren Lebensweg. (cs)

Gottesdienste für Jugendliche

Jugendliche, die die Konfirmation feiern möchten, haben in den Jahren als Erst- und Zweit-SekschülerInnen je vier und als KonfirmandInnen acht Gottesdienste zu besuchen. Von Januar bis März sind den Jugendlichen folgende Gottesdienste empfohlen:

- 11. Februar, 11:00 Uhr: Gottesdienst für Jugendliche
- 4. März, 09:30 Uhr: ökumenischer Familien-Gottesdienst zur Kampagne von Brot für alle und Fastenopfer, mit Apéro
- 25. März, 10:00 Uhr: Konfirmation

Weitere Informationen für Jugendliche auf www.kircheschwellbrunn.ch → Letzte Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Jugendliche. (cs/fb)

Kolibri Kindergottesdienst

Das Kolibri (ehemals Sonntagsschule) ist für viele Kinder wieder attraktiv. Die beiden Leiterinnen bereiten die Stunde am Sonntagmorgen sorgfältig und engagiert vor. Eine fröhliche und lebendige Schar von Kindern ab dem 2. Kindergarten hören biblische Geschichten, spielen, basteln, singen, beten und Reden über Gott. Den beiden Leiterinnen Bea Gubser und Doris Knöpfel danken wir an dieser Stelle ganz herzlich für ihren Einsatz.

Die Kolibri-Daten im neuen Jahr sind:

- 21. Januar
- 11. und 25. Februar

Weitere Informationen für Kinder auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer Kinder. (cs)

Fiire mit de Chliine

Singen, beten und Geschichten sind Bestandteil des Fiire mit de Chliine. Die besinnliche halbe Stunde am Samstagmorgen lässt Kinderaugen leuchten. Figuren aus den Geschichten, Menschen und Tiere, werden lebendig durch die spannende Erzählweise der beiden Leiterinnen Cristina Lutz und Carola Fischer. Die Geschichten enden immer gut, was einer aufgewühlten Seele Ruhe gibt.

Am Samstag, 10. März 2018 sind die Kinder mit ihren Eltern und Grosseltern um 09:30 – 10:00 Uhr zum nächsten Fiire mit de Chliine in die Kirche Schwellbrunn eingeladen. Anschliessend an die Feier gibt es im Pfarrhaus eine kleine Erfrischung bei Spielen und Gesprächen. Weitere Informationen für Familien auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer Familien. (cs)

Ulrich Zwingli – Prophet, Ketzer, Pionier des Protestantismus

So lautet der Titel eines kleinen Buches von Peter Opitz. Aus Anlass des Jubiläums „500 Jahre Reformation“ wird sich die Lesegruppe der Kirchgemeinde Schwellbrunn mit der Zeit der Reformation und mit dem für die Schweiz wichtigsten Reformator, Ulrich Zwingli, beschäftigen. Die Lesegruppe trifft sich von Januar bis März insgesamt fünfmal an einem Mittwochabend, jeweils um 20:00 Uhr im Pfarrhaus am:

- 10. und 24. Januar
- 7. und 21. Februar
- 7. März

Das Mittun in der Lesegruppe ist an keine Voraussetzungen gebunden. Das Buch kann im Buchhandel oder am ersten Abend der Lesegruppe bezogen werden. Flyer zur Lesegruppe liegen in der Kirche auf. Auskunft erteilt Flurin Battaglia. (fb)

Männergruppe

Auch im Jahr 2018 trifft sich die Männergruppe einmal pro Monat. Um einander zuzuhören, an den Biographien der anderen Anteil zu nehmen, um Freuden, Sorgen und Nöte zu teilen, um über Sinnfragen nachzudenken,

nach der Spiritualität für Männer zu suchen und mit einem Glas Wein anzustossen. Die Treffen finden normalerweise an einem Abend eines Werktags statt. Die Termine werden von der Gruppe selbst festgelegt. Interessiert? Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an:

- Martin Weidmann: Wiesenrain 1196, 9103 Schwellbrunn, Tel: 071 351 35 12, E-Mail: m.e.weidmann@sunrise.ch
- Flurin Battaglia: Pfarramt, Dorf 2, 9103 Schwellbrunn, Tel: 071 352 15 07, E-Mail: flurin.battaglia@ar.ref.ch

Weitere Informationen für Männer auf www.kircheschwellbrunn.ch → Letzte Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Männer. (fb)

Regionaler Seniorennachmittag 2018

„Lache isch gsond“ ist das Motto des regionalen Seniorennachmittags 2018. Am Mittwoch, 24. Januar, um 14:30 Uhr trifft man sich im MZH Schönengrund. Buchautor Peter Eggenberger liest aus seinen Geschichten, die immer wieder zum Schmunzeln anregen. Ein feiner Zvieri, heitere Gespräche und Gemeinschaft untereinander bereichern diesen Nachmittag.

Die Abfahrtszeiten des Busses sind wie folgt:

13:45 Uhr MZG Schwellbrunn

 KÜNZLER	 TEICHPFLEGE
 GARTENBAU	 NEUGESTALTUNGEN
 079 552 01 86	 GARTENUNTERHALT
 9103 SCHWELLBRUNN	 NATURSTEINARBEITEN



13:55 Uhr Rest. Hirschen Schwellbrunn
 13:50 Uhr Kreuz Schwellbrunn
 14:00 Uhr MZG Waldstatt

14:10 Uhr Rest. Traube Schwellbrunn
 14:30 Uhr Beginn des Seniorennachmittages im MZH Schönengrund
 17:00 Uhr ca. Rückfahrt nach Waldstatt und Schwellbrunn

Weitere Informationen für Seniorinnen und Senioren auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer SeniorInnen. (cs)

Gottesdienste im Haus Sonnenberg des Betreuungszentrums Risi

Besinnliche Gedanken und Erfahrungsaustausch, Singen und Beten machen die Gottesdienste im Haus Sonnenberg zu einem erfreulichen wiederkehrenden Anlass. Am 10. Januar, 7. Februar sowie 7. März finden die nächsten Gottesdienste am Mittwochnachmittag um 15:00 Uhr statt. (cs)

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Am ersten Donnerstag jeden Monats trifft sich eine muntere Schar Seniorinnen und Senioren zum gemeinsamen Mittagessen in einem der Restaurant Schwellbrunn. Nach dem Essen verbringen manche Teilnehmende den Nachmittag mit Tischspielen. Die beiden nächsten Termine des Mittagstischs sind:

- 1. Februar, 11:30 Uhr, Restaurant Harmonie
- 1. März, 11:30 Uhr, Restaurant Storchen

Wer sich neu für den Mittagstisch interessiert, ist gebeten, sich mit Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44, in Verbindung zu setzen. (fb)

Seniorenferien 2018

- 1. Woche: 16. – 20. April
- 2. Woche: 23. – 27. April

Apfelblüten im Südtirol erwarten die Reisenden der diesjährigen Seniorenferien der drei Kirchgemeinden Waldstatt, Schönengrund und Schwell-

brunn. Auf dem Apfelhochplateau Natz-Schabs in der Nähe von Bozen befindet sich das Dreisterne-Hotel Birkenbrunn, das von Familie Rinner geführt wird. Neben verschiedenen Ausflügen in die nähere Umgebung geniessen die Teilnehmenden im gemütlichen Hotel ein reichhaltiges Frühstücksbuffet mit vielen hausgemachten Spezialitäten und ein auserlesenes 4-Gang-Nachtessen mit Salatbuffet am Abend. Im Südtirol sprechen die Einheimischen Deutsch. Die Einladungen zu den diesjährigen Ferien werden bis spätestens Ende Januar verschickt. (cs)

Neue Angebote

Wie im blättli 6/2017 berichtet, werden in Schwellbrunn ab dem neuen Jahr weniger Gottesdienste gehalten. Anstelle der Feiern am Sonntagmorgen finden Besinnungskonzerte, Gespräche mit Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunnern sowie Exkursionen statt. Zwei der neuen Angebote können wir voranzeigen:

- Kleine ökumenische Reise in die „Apotheke Gottes“: Am Samstag nachmittag, 26. Mai, von 13 – 18 Uhr reisen Interessierte zum Kloster der Leiden Christi in Jakobsbad. Neben einer Führung in der Klosterkirche, im Kräutergarten und der Apotheke besteht Gelegenheit, sich im Restaurant der Talstation Kronbergbahn zu verpflegen. Der Ausflug ist geeignet für Familien, jüngere und ältere Personen.
- Frühlingsmusik in der Kirche: Unsere Organistinnen bieten einen Ohrenschmaus der besonderen Art. Die Frühlingsmusik findet am Freitag, 16. März um 19 Uhr in der Kirche statt und dauert 30 - 40 Minuten. (cs)

Weihnachtspäckli-Aktion

Der Gottesdienst vom 12. November 2017, an welchem Katrin Bürki von der Christlichen Ostmission über die Verteilung der Päckli und die Situation der Kinder und Erwachsenen in Osteuropa berichtet hat, war gut besucht. Er

zeigte Wirkung: 72 Weihnachtspäckli konnten Schülerinnen und Schüler sowie Konfirmandinnen und Konfirmanden am 26. November entgegennehmen. Esther Städler von der Kirchenvorsteherschaft hat eine Kaffee-stube eingerichtet, in welcher sich 15 Personen aufwärmten und stärkten. Allen Spenderinnen und Spendern, Schülerinnen und Schülern, Oskar und Charlotte Meisel sowie Esther Städler gebührt ein grosses Dankeschön! (cs)

Patientenverfügungen

Nach den Herbstferien erhielten alle Haushaltungen der drei Kirchgemeinden Waldstatt, Schönengrund und Schwellbrunn einen Flyer mit der Einladung zum Anlass „Patientenverfügungen“. Ursprünglich war gedacht, je 15 Personen am Nachmittag und am Abend im Pfarrhaus Schwellbrunn willkommen zu heissen. Doch das Interesse an dieser Weiterbildung war so gross, dass sie in den Saal der Harmonie verlegt werden musste. Silvia Hablützel, Pflegefachfrau, hat kompetent durch die Fragen einer Patientenverfügung geführt. Die Teilnehmenden konnten verschiedene Beispiele von Patientenverfügungen und viele Anregungen zum Umsetzen mit nach Hause nehmen. (cs)

Freud und Leid

Freud und Leid lagen auch Ende 2017 wie immer nahe beieinander.

Wir freuten uns über die Taufe von:

- Jan Schweizer, Sohn von Denise und Hansueli Schweizer-Lüssi, Högg 289.

Wir wünschen Jan und seiner Familie viel Glück und Gottes Segen.

In der Kirche Schwellbrunn wurden getraut:

- Hedi und Roman Bleiker, Herisau.

Für immer verabschieden mussten wir uns von:

- Lisette Kuratli, zuletzt wohnhaft gewesen im Wohn- und Pflegezentrum Krombach in Herisau, gestorben im 81. Lebensjahr

- Hans Eggenberger, wohnhaft im Hof 501, gestorben im 72. Lebensjahr

- Frieda Kern, zuletzt wohnhaft gewesen im Betreuungszentrum Risi, gestorben im 97. Lebensjahr.

Wir werden die Verstorbenen in guter und dankbarer Erinnerung behalten.

(cs/fb)

Winterferien

Die Pfarrpersonen beziehen wie folgt ihre Winterferien:

- Flurin Battaglia: vom 10. bis 18. Februar
- Christine Scholer: vom 17. bis 25. Februar

Keine Idee, was lesen?

Auf www.buchpunkt.ch können Sie sich von unseren persönlichen Buchtipps verführen lassen!

Bei uns finden Sie:

- Belletristik und Kinderbücher
- Sach- und Hörbücher (CDs)
- Kalender und Glückwunschkarten
- Reiseführer, Wander- und Landkarten und vieles mehr...

buch punkt.

Bücher und mehr...

Oberdorfstrasse 31, Herisau
Tel 071 351 61 60
info@buchpunkt.ch
www.buchpunkt.ch

Jugend mit Wirkung



Infoabend

Dienstag, 23. Januar 2018

Harmonie

Bei Jugend mit Wirkung erarbeiten Jugendliche und Erwachsene an einem Jugendmitwirkungstag gemeinsame Projekte und legen den Grundstein für die Projektumsetzung.

Um diesen Jugendmitwirkungstag auf die Beine zu stellen, braucht es ein Organisationskomitee aus Jugendlichen und Erwachsenen.

Wir laden dich herzlich an unseren Informationsabend ein.

19:30 Begrüssung

19:35 Präsentation des Projekts mit Film

20:05 Fragerunde und Diskussion

Organisiert durch
Jugendkommission Schwellbrunn
in Zusammenarbeit mit
infoklick.ch
Kontakt und Projektleitung:
Gabi Brunner, gabi.brunner@hotmail.ch





Stiftung Risi

Bauarbeiten auf der Risi ruhen unter dem Schnee

Früher und intensiver, als von „uns Bauverantwortlichen geplant“, kam der Schnee - zuviel Schnee - kurz vor Weihnachten. Die noch vor den Festtagen geplanten Arbeiten konnten nicht mehr erledigt werden. Die Baumeisterarbeiten mussten am 21. Dezember eingestellt werden.

Erfreulich und von weitem zu sehen, bleibt der Baukran mit seiner Lichterkette. Er lässt ahnen, dass unter dem Schnee Arbeiten warten, um wieder aufgenommen zu werden. So hoffen wir, dass ab Mitte Januar 2018 die Bautätigkeiten wieder beginnen können. Im Hintergrund laufen die Planungsarbeiten weiter, beispielsweise Ausschreiben und Vergeben verschiedenster Arbeitsgattungen. Wir sind glücklich darüber, dass wir bisher sehr viele Aufträge an regionale Firmen vergeben konnten.

Für die Baukommission der Stiftung Risi, UB/BT

Aktivierung „Generationenübergreifend“



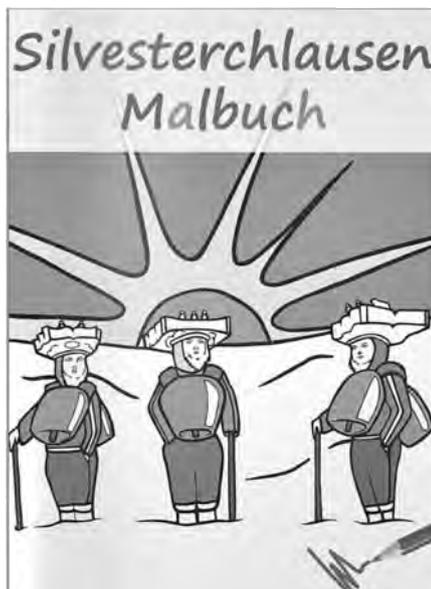
Seit dem Herbst besuchen die fünf grossen Kindergärtler (vom Kindergarten Risi) mit Frau Bernadette Berger jeden Dienstagnachmittag unsere zehn Bewohnenden im Risi. Trotz der anfänglichen Skepsis von Seiten der Bewohnenden, sind diese Begegnungen eine herzliche freudige Abwechslung für Alle. Diese Kinder sind ohne Vorurteile und gehen mit den Krankheiten oder Handicaps der Bewohnenden ganz natürlich um. Wenn sie einen Bewohnenden irgendwo antreffen freuen sie sich gegenseitig und begrüßen sich herzlich. Sie kommen jetzt schon überpünktlich zum Kaffee, damit sie ja bereit sind, wenn die Kinder eintreffen. Bevor diese aber das Risi

betreten, müssen sie selbstverständlich erst die Baustelle besichtigen um sich zu vergewissern, was die Arbeiter wieder geleistet haben. Ich staune immer wieder, wie unsere Bewohnenden sich auf neue Spiele mit den Kindern einlassen und dabei die Jasskarten oder das Eile mit Weile vergessen. Wenn wir etwas kreatives Gestalten, Guetzli oder Brötli backen, helfen sie sich gegenseitig und lernen dabei voneinander. Herzlichen Dank an Frau Berger und die fünf Kindergärtler, die Bewohnenden vom Risi und die Aktivierungsverantwortliche Frau Astrid Schoch.

Hinweise auf nächste Veranstaltungen im Haus Sonnenberg

- Samstag, 27. Januar, ab 14.30 Uhr singt der Frauenchor Frohsinn Herisau
 - Samstag, 10. Februar, ab 14.30 Uhr, Fasnachtsunterhaltung mit den Saitenspringer“ (Musikgruppe)
 - Sonntag, 18. März, ab 09.30 Uhr, Ständchen durch die Musikgesellschaft Schwellbrunn
- Dazu sind Sie als Angehörige oder Gast ebenfalls herzlich eingeladen.

Erstmals ein Silvesterchlausen Malbuch



Das Silvesterchlausen, ein Brauchtum im Appenzellerland, fasziniert nicht nur Eltern, sondern auch oft bereits die Kinder. Seit Mitte Dezember ist nun erstmals ein Silvester Malbuch für Kinder erhältlich. Auf 32 Motiven können Kindern ihrer Kreativität und Fantasie ihren Lauf lassen. Das Malbuch eignet sich ideal als Geschenk oder für sich selbst. Das Buch beinhaltet die drei verschiedenen Typen von Silvesterchläusen: die Schöne, die Schö-Wüeschte und die Wüeschte. Die Chläuse ziehen als Schuppel bei diesem Brauchtum jeweils mit Schellen oder geschmückten Hauben zauernd

von Haus zu Haus und wünschen dabei ein gutes, neues Jahr.

Das Silvesterchlausen Malbuch ist in ausgewählten Händlern erhältlich oder direkt bei Star Productions, Tel. 071 351 39 50 oder per Mail: info@starproductions.ch und kostet Fr. 14.90 (zzgl. 7.90 Porto/Handling) pro Bestellung.

Silvesterchlausen Malbuch
36 Seiten / 32 Motive
Autor: Beat Müller
Verlag: Niva Verlag
ISBN: 9780201379624

TFP

TFP TREUHAND AG
APPENZELL

Ihr kompetenter Partner bei Fragen in folgenden Bereichen:

- Rechnungswesen
- Personaladministration
- Steuerberatung
- Wirtschaftsprüfung
- Nachfolgeregelungen
- Unternehmensberatung
- Unternehmens-Umstrukturierungen

Roland Danuser und sein Team freuen sich auf ein unverbindliches Gespräch mit Ihnen!

Wir wünschen allen Schwellbrunnern ein gutes neues Jahr.

TFP Treuhand AG Dorf 9 9103 Schwellbrunn
Telefon +41 71 788 82 11 Fax +41 71 788 81 15 www.tfp.ch info@tfp.ch
Mittwoch 07.30 – 12.00 Uhr, 13.30 – 17.30 Uhr oder individuell nach Vereinbarung



Katholische Kirchengemeinde



„Zwischenräume mit Licht füllen, damit kein Mangel an Liebe entsteht.“

Monika Minder

Liebe Pfarreiangehörige in Schwellbrunn

Für das neue Jahr wünschen wir Ihnen alles Gute und Gottes Segen durch das ganze Jahr.

Für die Pfarreigruppe und das Seelsorgeteam, Thomas Schwarz

Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Kilian Mahler	071 361 16 71
Claudia Balzarek	071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer	071 351 11 43
Annette und Roland Winter	071 351 78 70
Iris Schmid Hochreutener	071 350 06 81
Juliane Schulz	071 350 04 42
Thomas Schwarz (Ansprechperson für Schwellbrunn)	071 360 00 19
Sekretariat Bea Walti u. Brigitte Winteler	071 351 55 82
Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch	

Gottesdienste und Anlässe in Schwellbrunn

3. März	ökumenischer Suppentag – ab 11.30 bis ca. 13.30 Uhr im Pfarrhaus Schwellbrunn
4. März	ökumenischer Familiengottesdienst zur Fastenzeit 09.30 Uhr in der reformierten Kirche Schwellbrunn

Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit

4. Februar	Gottesdienst mit Blasius-, Kerzen- und Agathabrotsegnung 10.00 Uhr kath. Kirche Herisau
4. Februar	Segensfeier für Familien, besonders diejenigen mit den Täuflingen vom letzten Jahr 16.00 Uhr im Pfarreisaal Herisau
11. Februar	Fastnachtsgottesdienst mit Guggen Musik 10.00 Uhr kath. Kirche Herisau
25. Februar	ökum. Gottesdienst mit anschliessendem Suppenzmittag im kath. Pfarreiheim 10.00 Uhr Gottesdienst in der katholischen Kirche mit Kirchenchor 10.00 Uhr Chinderfiir in der Unterkirche

Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit

19. Januar	Tanzfreu(n)de Jeden 3. Freitag im Monat um 20.00 Uhr, ohne Anmeldung Auskunft bei Annette und Roland Winter 071 351 78 70
1. Februar	Trauercafé Appenzeller Hinterland, 17.00 - 18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstr. 39a, Herisau
7. Februar	Stammtisch „Peter und Paul“, 19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
16. Februar	Tanzfreu(n)de Jeden 3. Freitag im Monat um 20.00 Uhr, ohne Anmeldung Auskunft bei Annette und Roland Winter 071 351 78 70
1. März	Trauercafé Appenzeller Hinterland, 17.00 - 18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstr. 39a, Herisau
7. März	Stammtisch „Peter und Paul“, 19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
16. März	Tanzfreu(n)de Jeden 3. Freitag im Monat um 20.00 Uhr, ohne Anmeldung Auskunft bei Annette und Roland Winter 071 351 78 70

Frauengemeinschaft

21. Januar	97. Hauptversammlung der Frauengemeinschaft 17.30 Uhr im Pfarreiheim
24. Januar	Chinderfiir zum 1. Advent 10.00 Uhr, Unterkirche Herisau
06. Dez.	Aus dem Seniorenprogramm: Musikalischer Nachmittag mit „Konrad-Singers“ Unterhaltung mit Evergreens der 20er Jahre. Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Pfarreiforum
9. Februar	Schneeschuhwanderung Treffpunkt: 17.45 Parkplatz kath. Kirche Herisau Anmeldung bis zum 5. Februar an Ruth Inauen, 071 352 35 73
14. März	Aus dem Seniorenprogramm: Juliane Schulz berichtet über Simbabwe und Nepal Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Pfarreiforum
22. März	Theaterabend in der Stuhlfabrik, Treffpunkt 19.30 Uhr: „Keine Leiche ohne Lily“ Kriminalkomödie der Herisauer Bühne Kosten: Fr. 25.— Anmeldung bis Sonntag 18. Februar an: Margrit Geel-Furrer Tel. 071 352 52 21 oder m.geel@bluewin.ch

Information finden Sie auch im Pfarreiforum und auf der Homepage www.kath-herisau.ch

Wir setzen Lichtpunkte (Ihr Partner für Aussenbeleuchtungen)

Kummler+Matter AG
Industriestr. 15
9015 St. Gallen
Tel. 071 314 64 00
info@kuma.ch



GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU

Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62

naef

SERVICE UND
MASCHINEN AG

WWW.NAEF-AG.CH
CH-9100 HERISAU



Elektrowerkzeuge



Handwerkerbedarf



Arealpflegegeräte



Schlüsselservice



Brennholzbearbeitung



Berufsbekleidung



Befestigungstechnik

Das Entdeckerlokal im Gästehaus Kreuz öffnet auch in den nächsten Monaten seine Türen für Kleine und Grosse, welche die spannende Welt der Technik entdecken wollen.

Schwellbrunn
Entdeckerlokal 

Neu gibt es auch Abendtermine, damit Erwachsene besser dabei sein können. Dies sind die nächsten Termine:

- | | |
|---|--|
| * Mittwoch, 10. Januar 18, 14.00 - 16.00 | * Samstag, 24. Februar 18, 09.00 - 11.00 |
| * Samstag, 13. Januar 18, 09.00 - 11.00 | * Samstag, 03. März 18, 09.00 - 11.00 |
| * Montag, 22. Januar 18, 19.30 - 21.30 | * Montag, 19. März 18, 19.30 - 21.30 |
| * Samstag, 10. Februar 18, 09.00 - 11.00 | * Samstag, 07. April 18, 09.00 - 11.00 |
| * Mittwoch, 21. Februar 18, 14.00 - 16.00 | |

Anmeldung bitte bis spätestens 24 Stunden vor Termin an:

makerspace.9103@gmail.com oder 079 714 15 64

Wenn Du das erste Mal kommst, solltest Du pünktlich da sein für eine kurze Einführung. Die weiteren Male kannst Du individuell kommen und gehen. Sinnvoll ist es, wenn Du Dir mind. 1h Zeit nimmst zu entdecken.

Liebe Eltern: Begleitet doch Eure Kinder, bis sie sich recht selbständig im Raum zurechtfinden. Ausserdem: Es gibt auch für Euch viel zu entdecken!

Ort

Gästehaus Kreuz, Schwellbrunn

KOSTEN

Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre:	2.- pro Besuch
Erwachsene als Begleitung von Kind/ern	kostenlos
Erwachsene ohne Kind/er	5.- pro Besuch

weitere Infos findest Du auf www.entdeckerlokal.ch

Wir freuen uns auf Dich/Euch!

Barbara & Peter Frischknecht, Conny & Kilian Mahler




Keller
Landmaschinen AG
9103 Schwellbrunn

... DIE LANDMASCHINENMÄNNER!

Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung *Barbara Brandenburg*
Telefon *071 352 75 81*
E-Mail *schulleitung@schwellbrunn.ar.ch*
Homepage *www.schule.schwellbrunn.ch*

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Zum neuen Jahr wünsche ich Ihnen alles Gute, Glück, Freude und Gesundheit. Die Schule nahm am 8. Januar ihren Betrieb wiederum mit viel Elan auf. Die einzelnen Klassen mit ihren Lehrpersonen sind bereits wieder munter unterwegs. Die zwei Wochen Pause über die Weihnachtszeit wirkte sich auf alle Beteiligten positiv aus. Nun hoffen wir, dass auch der Januar schneereich sein wird, damit die verschiedenen Klassen ihre Winteraktivitäten durchführen können.

J & S-Lager der beiden 5./6. Klassen

Das Velo- und Zeltlager der beiden 5./6. Klassen im vergangenen September in Illighausen war für alle Beteiligten ein grosser Erfolg. Am Lagerrückblick Ende September erzählten die Kinder mit viel Begeisterung von ihren Erlebnissen und Höhenflügen. Den Lehrpersonen ist es hervorragend gelungen, ein motivierendes Setting für die Entwicklung in den sportlichen und überfachlichen Bereichen zu schaffen. Sie nahmen dies mit viel Freude und riesigem Engagement wahr. Viel zum Gelingen trug auch das Vertrauen und die Unterstützung der Eltern bei. Dafür bedanken wir uns ganz herzlich. Auf Antrag des 5./6. Klass- Teams beschloss nun die Schulkommission, dass auch in Zukunft, alternierend zum Haus-Lager, ein J&S-Lager durchgeführt werden darf.

Elternabend Computer, Handy & Co

35 bis 40 Eltern folgten der Einladung vom Elternforum und der Schule und nahmen am Elternabend zum Thema

„Medienerziehung“ teil. Die Referentin vom Kinderschutzzentrum konfrontierte die Anwesenden mit den altersspezifischen Trends und erklärte die Wichtigkeit, dass zur heutigen Erziehung auch der Umgang mit den elektronischen Medien gehöre. Die spontanen Diskussionen zwischendurch ermöglichten den Austausch und trugen wesentlich zur Nachhaltigkeit des Gehörten bei.

Personelles

Die pädagogische Maturitätsschule in Kreuzlingen wählte Lukas Raymann als Aufnahmeprüfungsexperte im Fach Mathematik. Wir gratulieren Lukas dazu ganz herzlich. Die Schule Schwellbrunn freut sich, dass wir mit Lukas Raymann und Jürg Leibundgut (Fach Französisch) sogar zwei Experten stellen dürfen. Die beiden werden diese Aufgabe an zwei Halbtagen vor den Sportferien ausführen.

Anina Thürlemann erwartet ihr drittes Kind im kommenden März. Denise Schweizer wird ihre Stellvertretung übernehmen. Anina wünschen wir für die kommende Zeit alles Gute.

Nach den Sportferien wird Reto Künzli seine Arbeit als Klassenlehrer der 5./6. Klasse wieder aufnehmen. Wir heissen ihn herzlich Willkommen. Seiner Stellvertreterin Jana Vattioni danken wir ganz herzlich für ihren kompetenten und engagierten Einsatz an der Schule Schwellbrunn und wünschen ihr für ihren weiteren Weg alles Gute.

Nun wünsche ich Ihnen ein angenehmes Winterquartal und grüsse Sie herzlich

Barbara Brandenburg, Schulleiterin

Ausblick

3. Quartal 2017/2018

Montag, 8. Januar	Schulbeginn nach den Weihnachtsferien
Januar/Februar/März	Skifahren, Schlitteln, Schneesport in allen Stufen
Montag, 29. Januar – Freitag 2. Februar	Sportferien
Februar, März	Individuelle Beurteilungsgespräche
Dienstag, 13. Februar	Fasnachtsnachmittag Mittelstufe
Mittwoch, 14. Februar	Fasnachtsmorgen im Schulhaus Weiher
Montag, 19. Februar	Blochmontag, schulfrei! Weiterbildungstag für Lehrpersonen
Montag und Dienstag 12./13. März	Aufnahmeprüfungen für die Kantonsschule in Trogen
Montag, 12. – Freitag, 16. März	Schnupperwoche 2. Sek.
Donnerstag, 05. Juli 2018, 19.00 Uhr	Schulschlussfeier



alder haustechnik

sanitär heizung service lüftung rohrleitungsbau

**Ihr fachkompetenter Partner
für Sanitär und Heizung
im Appenzellerland**

Schwellbrunnerstrasse 1
9100 Herisau
071 350 07 20
www.alderhaustechnik.ch



Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 33 89
Fax 071 351 35 89
schmidstorchen@bluewin.ch

Unsere Hits:
Fleischfondue
Störchlispiess
Ladyspiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag



Schwellbrunner Kinder suchen den Samichlaus und erzählen:

Wir Kinder von der 1./2. Klasse vom Schulhaus Weiher waren am 6. Dezember im Wald.

Der Samichlaus wohnt im Wald.

Wir sind übers Högg und noch weiter gelaufen. Es war sehr streng wegen dem Schnee. Plötzlich haben ein paar Kinder gerufen: »Der Samichlaus kommt!« Zuerst hat Frau Rüsche das Glöcklein nicht gehört.

Wir mussten schon ein bisschen lange laufen, aber wir haben den Samichlaus gefunden.

Wir haben ihn auf der Risiwaldhöhe getroffen.

Der Samichlaus hatte einen Esel dabei und einen Sack – das goldene Buch natürlich auch.

Der Esel hiess Cucilu. Cucilu und der Samichlaus kamen aus dem Wald. Sie

kamen vom Fuchsacker. Der Samichlaus erzählte von einem Füchsl. Es hiess Winzli. Der Winzli hiess so, weil er so winzig war. Er hatte sich darüber geärgert. Weil er so klein war, konnte er aber der Eule helfen. Da war Winzli wieder froh.

Leider war der Schmutzli krank. Er ist schon ziemlich alt. Er ist nämlich 99 Jahre alt und nächstes Jahr wird er 100 Jahre alt.

Der Samichlaus hat aus dem goldenen Buch erzählt. Das meiste machen wir gut, hat er gesagt. Wir müssen uns auch verbessern, z.B. unter der Bank bessere Ordnung haben.

Wir haben ein Lied gesungen und dann ein Sprüchlein aufgesagt und dann wieder ein Lied gesungen und immer so weiter. Der Samichlaus hat Freude gehabt.

Der Esel hat sogar vor Freude auch ein Sprüchlein gesagt. Das tönte so: I-A, I-

A, I-A, ää-öö, I-A, I-A. Den Esel konnten wir am Schluss streicheln.

Der Samichlaus hat uns einen Sack gegeben.

Wir sind wieder runter zum Schulhaus ins Musikzimmer gelaufen.

Im Musikzimmer leerten wir die grossen Säcke aus. Wir durften 1 Schokolade, 2 Biberli, 2 Clementinen und ungefähr 20 Nüsse nehmen.

Nils, Ueli und andere haben immer wieder Nüsse geknackt und es war ein Riesenhaufen.

Und am Schluss sind nur noch zwei Teller übriggeblieben. Dann haben wir alles zusammengewischt und die Schule war schon fast aus.

Ich habe Mama alles erzählt.

Verfasser: Kinder der 1./2. Klasse



Hightech-Labor an der Schule Schwellbrunn



Am Mittwochmorgen, 22. November, war das mobile Hightech-Labor mobil-Lab zu Gast bei der 2. Sekundarklasse, um das Interesse an Naturwissenschaften und Technik weiter zu fördern. Mit Hilfe modernster Instrumente und Methoden wurden an zwölf Arbeitsstationen alltagsnahe Fragestellungen untersucht: Welche Mineralstoffe sind in Schwellbrunner Quellwasser enthalten? Wie gut schützt meine Sonnenbrille vor UV-Strahlen? Wie viel Zucker ist in Früchten oder Honig enthalten? Wie gut ist das Schulhaus isoliert? Wie sauber sind die Abgase meines Mofas? Wie viel Gold

ist im Ehering der Lehrperson wirklich enthalten? Hat es giftige Metalle in meinem Schmuck?

Am Nachmittag fand in der Aula eine kantonale Weiterbildung für Lehrpersonen statt.



Kanton

Gesamterneuerung Ortsdurchfahrt Schwellbrunn genehmigt

Das schönste Dorf der Schweiz wird aufgewertet. Das Departement Bau und Volkswirtschaft hat das Projekt und den Kredit für die Neugestaltung der ersten Etappe der Ortsdurchfahrt Schwellbrunn genehmigt. Das Bauprojekt umfasst den Abschnitt ‚Im Rank‘ bis ‚Löwen‘. Die Kosten belaufen sich auf rund 2,36 Millionen Franken. Die Bauarbeiten starten voraussichtlich nächstes Jahr.



Ein gepflasterter Streifen für die Fussgänger soll die Ortsdurchfahrt Schwellbrunn aufwerten (Visualisierung).

Auskunft erteilt:

Urban Keller, Kantonsingenieur,
urban.keller@ar.ch, Tel. 071 353 65 00

Der Strassenraum im Zentrum von Schwellbrunn ist begrenzt. Für Fussgängerinnen und Fussgänger steht keine eigene Fläche zur Verfügung. Eine Neuaufteilung des Strassenraums ermöglicht einen gepflasterten Gehstreifen, der mehr Sicherheit bietet. Die Materialisierung des Gehstreifens mit Quarzsandsteinen aus der Schweiz soll das Ortsbild von nationaler Bedeutung aufwerten. Die Vorzonen der Gebäude werden mit den gleichen Steinen neu verlegt und damit optisch vergrössert. Das schönste Dorf der Schweiz erhält somit ein moderates

Facelifting. Integriert in das Projekt sind auch die ersten Meter der Kantonsstrasse in Richtung Schöningrund mit einer Neuordnung der Bushaltestelle Halden.

Die Bauarbeiten werden eine grosse Herausforderung für alle Beteiligten sein. Zeitweise wird der motorisierte Verkehr nicht passieren können. Das kantonale Tiefbauamt plant im Verlauf des Jahres 2018 mit den Vorarbeiten zu starten. Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund 2,36 Millionen Franken. Die Gemeinde Schwellbrunn übernimmt davon 387'000 Franken.



Spielgruppe Gwagglibei



Die Kinder haben die Möglichkeit, sich in einem strukturierten Rahmen auf den Kindergarten vorzubereiten.

- Wer:** Alle Kinder mit Geburtstag ab 1. Mai 2014 bis und mit 30. April 2015 (oder Kinder, die den ersten Kindergarten noch nicht besuchen)
- Wann:** 1x pro Woche von 09.00 bis 11.00 Uhr
- Wo:** Gästehaus Kreuz
- Kosten:** Fr. 11.00 für Elternforum Mitglieder / Fr. 13.00 für Nichtmitglieder pro Morgen
- Anmeldung:** Bis am 31. März 2018 mit Talon oder per Mail an untenstehende Kontaktperson
- Kontakt:** Katja Hafner, Tobel 1002, 9103 Schwellbrunn, 071 351 45 04, 078 620 76 74, katja.hafner@steinerag.swiss
- Wichtig:** Auch Kinder, welche die Spielgruppe erst ab dem 2. Halbjahr besuchen möchten, müssen sich bereits jetzt anmelden. Weitere Infos folgen im Juni 2018.
- Versicherung:** Unfall- und Haftpflichtversicherung ist Sache der Eltern.



✂ -----

Name: _____ Vorname: _____

Adresse: _____ Ort: _____

Geb. Datum: _____ Telefon: _____

E-Mail: _____

- Anmeldung ab August 2018
- Anmeldung ab dem 2. Halbjahr (nach den Sportferien 2019)
- Interesse an einem 2. Spielgruppenvormittag vorhanden (evtl. ab 2. Halbjahr)
- Wir möchten dem Verein Elternforum Schwellbrunn beitreten (Jahresbeitrag für Familien Fr. 40.00)

Bemerkungen: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____



Elternforum



Themenabend: Kinder trauern anders

Kinder erleben den Verlust eines nahestehenden Menschen oft ganz anders als die Erwachsenen. Je nach Altersstufe gehen sie unterschiedlich mit dem Verlust um. Ihre Reaktionen verunsichern oder irritieren die Erwachsenen, da manchmal der Eindruck entsteht, die Kinder würden gar nicht trauern. Dies ist aber nicht so. Kinder trauern anders. Es ist wichtig, sie in ihrer Trauer so anzunehmen, ihnen beizustehen und ihnen Halt zu geben. Der Themenabend gibt einen theoretischen Einblick in die Vielseitigkeit des Themas und gibt Platz für Austausch.

- Wann:** Donnerstag, 1. März 2018, 20 – 22 Uhr
- Wo:** Aula Schulhaus Sommertal, Schwellbrunn
- Referentin:** Trudi Elmer-Bühler, Erziehungsberaterin und Supervisorin
- Kosten:** CHF 20.– für Elfo-Mitglieder / 25.– Nicht Elfo-Mitglieder, 30.– für Elternpaare
- Anmeldung:** bis 2. Februar 2018 unter svenia.preisig@gmail.com oder 079 702 83 54
(Der Abend wird ab 10 Personen durchgeführt.)
- Kontakt:** Für allfällige Fragen steht Ihnen Svenia Preisig zur Verfügung.



miteinander d'Zukunft gestalten



**WIR ERFÜLLEN
JEDEN
BADESPASS!**



HABLÜTZEL^{AG}
SOLAR- & HAUSTECHNIK

DEGERSHEIM - MOGELSBERG - SCHWELLBRUNN
TEL. 071 371 11 64 / WWW.HABLUETZEL.AG

- › SANITÄRE ANLAGEN
- › HEIZUNGEN
- › THERMISCHE SOLARANLAGEN
- › PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- › ENERGIEBERATUNG



e-spresso light / Krabbeltreff / MVB



Jeden Mittwoch von 09:00-11:00 Uhr bietet das Elternforum im Gästehaus Kreuz ein wechselndes Angebot für die Schwellbrunner Eltern und ihre Kinder an.

Von Januar bis Juli 2018 sind dies folgende Daten:

- | | |
|--|--|
| 03.01. Ferien | 25.04. e-spresso light und MVB auf Voranmeldung |
| 10.01. MVB auf Voranmeldung | 02.05. e-spressolino Krabbeltreff |
| 17.01. e-spressolino Krabbeltreff | 09.05. MVB auf Voranmeldung |
| 24.01. e-spresso light und MVB auf Voranmeldung | 16.05. Ferien |
| 31.01. Ferien | 23.05. e-spresso light und MVB auf Voranmeldung |
| 07.02. e-spressolino Krabbeltreff | 30.05. e-spressolino Krabbeltreff |
| 14.02. MVB auf Voranmeldung | 06.06. e-spressolino Krabbeltreff |
| 21.02. e-spressolino Krabbeltreff | 13.06. MVB auf Voranmeldung |
| 28.02. e-spresso light und MVB auf Voranmeldung | 20.06. e-spressolino Krabbeltreff |
| 07.03. e-spressolino Krabbeltreff | 27.06. e-spresso light und MVB auf Voranmeldung |
| 14.03. MVB auf Voranmeldung | 04.07. e-spressolino Krabbeltreff |
| 21.03. e-spressolino Krabbeltreff | 11.07. MVB auf Voranmeldung |
| 28.03. e-spresso light und MVB auf Voranmeldung | 18.07. Ferien |
| 04.04. e-spressolino Krabbeltreff | 25.07. MVB auf Voranmeldung |
| 11.04. MVB auf Voranmeldung | |
| 18.04. Ferien | |

e-spresso light: Ungezwungener Austausch zu Erziehungsfragen mit Spielmöglichkeiten für die Kinder

Krabbeltreff e-spressolino: Offen für alle Familien mit Kleinkindern bis fünf Jahre zum freien Spielen, mit kleinem Input zwischendurch. Kosten Fr. 3.- (Fr. 2.- für Mitglieder) pro Morgen.

MVB: Mütter- und Väterberatung von der Gemeinde (Voranmeldung telefonisch bei Ursula Hochuli, Telefon 071 791 07 71 oder 079 599 98 45)



Velobörse und Spielsachenflohmarkt



Haben Sie ein intaktes, sauberes Velo, das nicht mehr gebraucht wird? Bringen Sie es zum Verkauf an die Velobörse. Es stehen zusätzlich Occasion-Velos von Gätzi Sport Gossau zum Verkauf bereit.

Wann:	17. März 2018
Wo:	Mehrzweckhalle Schwellbrunn
Annahme:	8.30 Uhr bis 9.00 Uhr
Verkauf:	9.00 Uhr bis 11.00 Uhr
Auszahlung:	11.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Für die Beratung ist eine externe Fachperson vor Ort. Ausserdem steht für alle Neugierigen ein Flyer-Elektrovelo zum Testen bereit. Für jedes gekaufte Velo gibt es ein Überraschungsgeschenk und während der ganzen Zeit bieten wir in unserer Kaffeestube feine Kuchen und Brötli an.

.. de bike- & outdoorshop
WWW.GAETZI.COM



Hast Du Spielsachen die nicht mehr gebraucht werden und in einem guten Zustand sind, dann kannst Du diese selber an andere Kinder weiter verkaufen.

Verkauf Spielsachen:	9.00 Uhr bis 11.00 Uhr
Einrichten:	08.30 Uhr bis 9.00 Uhr
Kosten:	Fr. 1.00 für Elfo-Mitglieder / Fr. 2.00 für Nichtmitglieder pro Stand
Kontakt/Auskunft:	Marianne Raschle, 071 350 05 07, Marianne.Raschle@hotmail.com



miteinand d'Zuekunft gestalten



MEIER Emil
Schreinerei & Holzbau
Herisau - Schwellbrunn
www.zimmerei-meier.ch

Holzbau /Zimmerei
Schreinerei
Fassaden Holz / Eternit
Fenster / Türen
Treppenbau
Gerüstbau
Bedachungen

Meier Emil
 Werkstatt: Bubenstieg 408
 9103 Schwellbrunn
 079 226 24 69 / 071 350 09 58



**Restaurant
Landscheide**

Andreas & Rösli Brunner
 9103 Schwellbrunn, 071/ 351 23 75
 Mail: landscheide.9103@bluewin.ch

**Freitag, 16. Februar ab 17.00 Uhr
bis Sonntag 18. Februar**

Rindsmetzgete
 Lieferant: Alfred Schläpfer Dietenberg

Besuchen sie auch unsere Bilderausstellung
 im Saal.
 Bilder von Agnes Bischof-Dudli, Diepoldsau

NEW



**SUBARU XV 4x4
UND IMPREZA 4x4.**

Sicherheit ohne Aufpreis.
Symmetrical 4x4
Boxermotor
EyeSight Fahrerassistenz-System
Advanced Safety Package*
Lineartronic

*Modell: Swift Plus und Legacy



DER 4x4 FÜR DIE SCHWEIZ

AUTO PREISIG AG
 Offiz. SUBARU-Vertretung
 Verkauf & Service
 Halden 669
 9103 Schwellbrunn
 Tel. 071 351 17 27
 Fax 071 352 54 27
 auto-preisig@bluewin.ch
 www.auto-preisig.ch

AUTO PREISIG AG
 SCHWELLBRUNN



**s'Schwellbronner
Gschänkstöbli**

Dorf 3, Schwellbrunn, Tel. 071 350 01 36,
 www.gschänkstöbli.ch

**Das kleine - aber feine Ladenlokal
direkt an der Einkaufsmeile**

Aktuelles!

- Malbücher Silvesterchläuse!
- Globibücher, Papa Moll!
- Edelweisshemden für Kinder und Erwachsene!
(in diversen Farben)
- Fetzen in rot, grün, blau und gelb!
- Sennensocken kurz und lang!
- div. Kalender 2018! letzte Gelegenheit!
- Alpakasocken, Mützen und Handschuhe für
die kalte Jahreszeit!

Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr 09.00 Uhr - 11.00 Uhr
 14.00 Uhr - 16.30 Uhr

Samstag 08.30 Uhr - 11.30 Uhr

*Das Gschänkstöbli-Team wünscht allen ein gutes,
neues Jahr 2018! Wir danken für Ihre Treue!*

Ruedi Preisig wird neuer Vize-Kommandant der Feuerwehr Schwellbrunn

Kommandant Stellvertreter Ruedi Hofstetter hat mit Schreiben vom 7. September 2017 seinen Rücktritt als Kommandant Stellvertreter nach einem Amtsjahr per Ende Jahr auf die Hauptversammlung schriftlich eingereicht. Der Gemeinderat Schwellbrunn dankt Ruedi Hofstetter für seinen Einsatz im Dienste der Allgemeinheit.

Der Gemeinderat Schwellbrunn hat auf Antrag der Feuerschutzkommission Ruedi Preisig als neuen Vize-

Feuerwehrkommandanten gewählt. Ruedi Preisig ist Feuerwehroffizier mit langjähriger Erfahrung und somit eine ideale Besetzung für die Blaulichtorganisation. Der Gemeinderat dankt Ruedi Preisig für die Bereitschaft, die anspruchsvolle Funktion zu übernehmen und wünscht ihm in dieser Aufgabe viel Freude und Befriedigung.

*Feuerschutzkommission Schwellbrunn
Gemeinderat Stephan Lüchinger, Präsident*

Inserat



Raus ins Abenteuer! Dieser SUV liebt das Abenteuer! Der Grandland X beeindruckt mit xtra-athletischem SUV-Look und fasziniert mit smarten Assistenzsystemen und modernster Technologie.

- Ergonomische Sitze mit Gütesiegel AGR
- SUV-typisch erhöhte Sitzposition
- Adaptives Fahrlicht AFL mit LED Technologie
- Innovative 360° Rückfahrkamera
- Effiziente Benzin- und Dieselmotoren kombiniert mit niedrigem Fahrzeuggewicht

0% LEASING, OHNE ANZAHLUNG

ab **CHF 23'800.-**
monatlich ab **CHF 298.-***

WALTER PREISIG AUTOGARAGE AG
9103 SCHWELLBRUNN www.preisig.opel.ch



Tel. 071 351 33 06
Fax 071 351 52 06



KUHL - EASY - ÖKOLOGISCH.

Der KUH-BAG bietet eine einfache Sammelmöglichkeit für gemischte Kunststoffe aus Haushalten.

10er Rolle à 60L Fr. 20,-

10er Rolle à 35L Fr. 14,-

KUNSTSTOFF-RECYCLING IST KUHL!

Was gehört in den KUH-BAG?



Nicht in den KUH-BAG:
Siedewasserdose, PVC, Folien,
Schläuche oder Kunststoffe im
Verbund mit anderen Materialien



Wasserdose- und
Wasserschlauch,
Dübel und Klebmittel,
Lebensmittelverpackungen



Milch- und
Kaffeebehaltnisse,
Becher, Schalen



Küchengeräte:
Eimer, Teller



Getränkedosen (Tetra Pak),
Milchverpackungen



Tragetaschen,
Sacktücher / unbedruckte Folien,
Verpackungsmaterial
@Frucht- und Obstkörbe

Neu Neu Neu

**Ab sofort ist der Prima Dorfladen Meisel
Schwellbrunn eine offizielle Sammelstelle,
KUH BAG Säcke.**

**Die KUH BAG Säcke sind im Dorfladen sowohl
als Rolle oder einzeln erhältlich.**

**Wir freuen uns Ihnen die KUH BAG anbieten zu
können und hoffen mit Ihnen zusammen einen
Beitrag an die Kunststoffwiederverwertung zu
leisten.**

Das Prima Dorfladen Meisel Team



Geschäftsübergabe

Nach 32 Jahren ging Bruno Hauser in den wohlverdienten Ruhestand und aus der Firma Bruno Hauser wurde im Sommer 2017 die Firma Bruderer-Haustechnik.

„Für mich ist das ein Glücksfall“, sagt Christian Bruderer. „Nach über 30-jähriger Erfahrung im sanitären Bereich hatte ich die einmalige Gelegenheit, diesen Schritt zu wagen und mich dieser Herausforderung zu stellen. Ich möchte mich bei Bruno Hauser für den gelungenen Start herzlich bedanken! Er hat mich im Hintergrund oft unterstützt und ich kann auch jetzt noch auf seine Unterstützung zählen, wenn Not am Mann ist“.

Mit der Übernahme erfüllte sich für Christian Bruderer der Wunsch zur Selbstständigkeit. Seine Frau Regula ist ihm im Büro behilflich. Sie ist durch die Selbstständigkeit nun öfters in ihrem kleinen Landwirtschaftsbetrieb in Rammen/Herisau anzutreffen. Der Sohn Roman, der im Sommer die Ausbildung als Sanitärinstallateur erfolgreich absolviert hat, ist Christian Bruderer ab und zu ebenfalls behilflich. Er zeigt viel Interesse und Engagement.

„Ich bedanke mich bei meinen Kunden herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und freue mich auf eine gute Zusammenarbeit“.

Christian Bruderer



Bruderer Haustechnik
Sanitär / Service / Umbauten



Christian Bruderer
9103 Schwellbrunn
Tel. 079 676 44 00
www.bruederer-haustechnik.ch
info@bruderer-haustechnik.ch

Alte Garde der Feuerwehr Schwellbrunn 2017



Am 27. Oktober besammelten sich für den Tagesausflug 25 Mitglieder beim Kreuzparkplatz. Unter der Leitung von Reiseleiter Bruno Hauser nahmen wir im Ramsauer Car platz. Der Chauffeur Stefan fuhr zuerst nach Gloten zum Restaurant Hirschen für einen Znünihalt. Da Bruno dieses Jahr 70. Jahre alt wurde, spendierte er die erste Runde Kaffee und Gipfel. Die zweite Runde ging auf mich, da ich Geburtstag hatte. Weiter ging es via Turben- und Tösstal nach Winterthur zum Restaurant Friedeck, dort nahmen wir ein hervorragendes Mittagessen ein. Danach konnte noch ein feines Dessert ausgehandelt und genossen werden.

Das nächste Ziel war das Fliegermuseum in Dübendorf. Dort wurden wir in zwei Gruppen aufgeteilt und wurden mit je einem Führer über die Entstehung der Fliegerei informiert. Ende der Führung klingelte das Handy von Köbi, es war seine Frau, die ihre Schafherde vermisste.

Der nächste Halt fand auf dem Bachtel im Restaurant Bachtel-Ranch mit herrlicher Aussicht statt. Als wir uns auf die Heimkehr machten, klingelte Köbis Handy erneut, die vermissten Schafe

sind wieder gefunden. Sie haben sich in einem nicht benutzten Gädeli selbst eingeschlossen. In Schwellbrunn angekommen, gab es im Restaurant Ochsen ein gutes Nachtessen, anschliessend fand die Hauptversammlung statt.

René Raschle eröffnete die HV mit den verschiedenen Anlässen des letzten Jahres. Der Kassier Ernst Hartmann durfte uns eine kleine Vermögenszunahme mitteilen. Der Vorstand wurde in Globo für ein weiteres Jahr bestätigt. Neumitglieder (nach dem 20. Jahr Feuerwehrdienst) sind jederzeit herzlich willkommen!

Jahresprogramm 2018

- 5. Januar Überraschungshöck
- 20. Januar FW-Skirennen Wildhaus
- 6. April Holzmeisterschaft
- 1. Juni Wanderung zum Sitz (19.30/Kreuz, 20.00/Sitzparkplatz, 20.15/Landscheide)
- 8. Sept. FW-Marsch Schönengrund
- 26. Okt. Ausflug mit Hauptversammlung

Herzlichen Dank an unseren Reiseleiter, Präsident sowie allen Mitgliedern für die tollen Anlässe.

Der Aktuar Walter Gantenbein



**Neubau, Umbau,
Innenausbau und Küchen.**

BLUMER SCHREINEREI

Blumer Schreinerei AG

Mooshaldenstrasse 5 Telefon 071 353 04 00
CH-9104 Waldstatt Fax 071 353 04 05
www.blumer-schreinerei.ch



Feldschützengesellschaft Schwellbrunn

Nachwuchskurs für das sportliche Schiessen

Wir führen auch im Winter 2017 - 2018 von Mitte Dezember bis Mitte März einen Kurs für das sportliche Schiessen durch. Teilnahmeberechtigt sind interessierte Jugendliche im Alter von 10 - 20 Jahren.

Der Kurs findet in unserer 10m Schiessanlage im Schützenhaus Bubenstieg mit dem Luftgewehr statt. Die Teilnahme ist kostenlos. Gewehre und notwendige Ausrüstung stehen zur Verfügung.

Kursleitung: Andreas Diem, Jakob Schoch

Anmeldung an: Jakob Schoch Bubenstieg 408, 9103 Schwellbrunn
(bis 19. Januar 2018) Tel. 071 351 26 04/ 079 201 91 51 E-Mail: efag@gmx.net

Kursdaten:	Kurs I	Fortgeschrittene
20. Jan. 2018	13 30 - 15 30 h	-----
27. Jan. 2018	13 00 h - 15 00 h	15 00 h - 18 00 h
03 Feb. 2018	13 00 h - 15 00 h	15 00 h - 18 00 h
17/18. Feb. 2018	Nachwuchstreffen OASV Au-Widnau	
3. März. 2018	13 00 h - 15 00 h	15 00 h - 18 00 h
10. März 2018	13 00 h - 15 00 h	15 00 h - 18 00 h
10. März 2018	Ab 19 00 h Abschlussabend	

Abschlussabend: mit Teilnahme der Eltern

Theoretische und praktische Ausbildung für das sportliche Schiessen. Stellungsaufbau, körperliche und geistige Vorbereitung. Schiessübungen mit dem Luftgewehr auf 10 m.

Wir freuen uns auf eine möglichst grosse Beteiligung von interessierten Jugendlichen. Unentschlossene oder unsichere laden wir herzlich ein, am ersten Kurstag eine unverbindliche Schnupperlektion zu besuchen.

Feldschützengesellschaft Schwellbrunn



Andi Eberhard
Versicherungs- und
Vorsorgeberater
Telefon 071 353 30 46
andreas.eberhard@mobi.ch

Die Mobiliar ist regional verankert und genossenschaftlich organisiert. Ich kenne die Menschen, die Mentalitäten und Eigenheiten von Schwellbrunn. Darum bin ich Ihr idealer Partner für alle Fragen um Sicherheit und Vorsorge; für Private wie auch für KMU und Landwirte.

Die Mobiliar Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur AusserRhoden, Adrian Künzli
Poststrasse 7, 9102 Herisau
Telefon 071 353 30 40, Telefax 071 353 30 63
ar@mobi.ch, www.mobiAR.ch

101118101CA



RASCHLE

SCHWELLBRUNN

Bodenbeläge GmbH

Eidg. dipl.
Bodenlegermeister

- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

René Raschle
Halden 704
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 50 72
Fax 071 351 52 64
info@raschleboden.ch

Holzbau

Elementbau

Innenausbau

Schreinerei

mettler holzbau

Mettler Holzbau GmbH
Eisigeli 705
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 362 60 60
Fax 071 362 60 68
www.mettler-holzbau.ch

Aus der Bibliothek

Unglaublich, dass nun Weihnachten mit allem Drum und Dran schon wieder vorüber sein soll und wir uns wohl oder übel wieder dem „normalen“ Wahnsinn des Alltags stellen müssen.

Adventsgestell

Das Adventsgestell wird etwas wehmütig abgeräumt, aber freuen Sie sich. Das neue Thema wird Alt und Jung gleichermaßen begeistern, da es immer aktuell ist, Anlass zu Diskussionen und manchmal auch zu unüberlegten Eskapaden gibt.

Grosselternpakete

Es gibt wieder neue „Grosselternpakete“ für Grosseltern, die (verzweifelt) versuchen, ihre Enkel und Enkelinnen zu beschäftigen. Die Pakete werden gerne auch an Sie, liebe Eltern, für Ihre Kinder, an Onkels und Tanten für ihre Nichten und Neffen ausgeliehen.

Hauptversammlung

Am 9. Februar 2018 findet die alljährliche Hauptversammlung des Bibliotheksvereins in der Harmonie statt. Autorin wird Esther Ferrari sein, die für viele bereits ein Begriff ist. Die offizielle Einladung folgt. Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen unserer Mitglieder und einen spannenden Abend.

Bücherkafi

Und last but not least... Wir freuen uns sehr, Sie zu einem ganz speziellen Bücherkafi im März einzuladen. Wir werden versuchen, Ihnen die Aromatherapie im Alltag näher zu bringen. Dazu wird eine externe Referentin kommen und wir werden Ihnen Tipps vermitteln, wie man im Alltag mit ätherischen Ölen Erstaunliches bewirken kann.

Der Anlass findet am 23. März, ab 20 Uhr in der Bibliothek statt. Auch Nichtmitglieder sind – wie immer – herzlich willkommen.

Öffnungszeiten

Auch im neuen Jahr werden wir dienstags, donnerstags und samstags für Sie da sein.

Öffnungszeiten:

Dienstag / Donnerstag: 15.30 – 18.30 h

Samstag: 9.30 – 11.30 Uhr

Ihr Bibliotheam

In eigener Sache:

Wegen eines Teamanlasses ist die Bibliothek am Dienstag, 23. Januar 2018 nur von 15.30h bis 17.00h geöffnet.

Danke für Ihr Verständnis.



Sturzenegger

Gasthaus
Metzgerei
Ochsen

Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32
Waldstatt, Tel. 071 351 22 33
www.sturzenegger-metzgerei.ch

Rekordbeteiligung an der Jasswoche 2017

Zum 11. Mal fand die Jasswoche mit einer Rekordbeteiligung in sieben verschiedenen Restaurants statt. Es wurden 232 Partien von 115 verschiedenen Personen gejasst. Am Weihnachtsmarkt konnten wir bis zum 35. Rang verschiedene Gutscheine von Restaurants und Gewerbebetriebe abgeben. Auf die ersten 10 Ränge haben es folgende Personen geschafft:

Wir gratulieren allen Gewinnerinnen und Gewinner herzlich und möchten uns bei allen für das Mitmachen und die Unterstützung bedanken. Die nächste Jasswoche ist bereits in Planung und findet vom 3.-9. November 2018 statt.

Der Verkehrsverein Schwellbrunn

1.	Frehner Hans	Ob. Wittenberg	9103 Schwellbrunn	2007 Punkte
2.	Hug Hansruedi	Winkfeldstr.3	9104 Waldstatt	1882 Punkte
3.	Fitzi Jolanda	Cilanderstr. 5	9100 Herisau	1819 Punkte
4.	Kuster Rösli	Buchenstr.32	9100 Herisau	1767 Punkte
5.	Raschle René	Halden 704	9103 Schwellbrunn	1760 Punkte
6.	Rotach Frieda	Beldschwendi	9105 Schönengrund	1733 Punkte
7.	Schefer Johannes	Schwantlern 14	9056 Gais	1709 Punkte
8.	Höhener Robert	Schwantlern 16	9056 Gais	1693 Punkte
8.	Waldburger Hermann	Glatt 523	9103 Schwellbrunn	1693 Punkte
10.	Gantenbein Walter	Sommertal 122	9103 Schwellbrunn	1690 Punkte



Schnuppertag

Natur- und Waldspielgruppe Schwellbrunn

Am **Samstag 7. April 2018** öffnet unsere Spielgruppe die Tür.

Zukünftige Spielgruppenkinder (geboren 1. Mai 2014 bis 31. Juli 2015) sind von **14:00 bis 17:00 Uhr** mit Ihren Eltern herzlich eingeladen, Spielgruppenluft zu schnuppern.

Es bietet sich die Gelegenheit uns und unsere Naturwelt kennenzulernen. Dabei beantworten wir gerne Ihre Fragen und Ihr Kind kann mit gleichaltrigen spielend die Natur entdecken.

Also „chom doch go luegä“ wir freuen uns auf Euch.

Ort: **Bruggenmoos Schwellbrunn**

Es freut sich Rosmarie Suter mit Team auf viele interessierte grosse und kleine Besucher

Infos auf www.naturwunder-waldspielgruppe.ch/m000.com

oder unter 071/370 08 28 079/565 13 63 auch per WhatsApp



Für Sie unterwegs www.agrar-trans.ch

agrar-trans Gantenbein, Tel. 071 350 18 80, Natel 079 202 43 00

Besuchen Sie uns im Eisigeli, Schwellbrunn; Sie finden ein interessantes Angebot für Nutz- und Kleintiere

Öffnungszeiten: Dienstag- und Donnerstagvormittag 09.30 - 11.30 Uhr, Samstag 13.30 - 16.00 Uhr



Tel. 071/ 352 48 22

Fax 071 351 46 47

E-Mail: schochw@gmx.ch

www.schochofen.schwellbrunn.ch

Walter Schoch

Schlosserei, CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen
- allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen

**Frehner
folientechnik**

W. Frehner Folientechnik

Wittenberg 310

9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87

Fax 071 361 16 88

Natel 079 351 92 51

Email: info@frehner-folientechnik.ch

www.frefol.ch

- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung

„Grosse Pläne in luftiger Höhe“

Am Wochenende vom 10. und 11. November fand unter dem Motto „di höchsttä werded di GRÖSCHTÄ“ die Turnerunterhaltung der Turnerfamilie Schwellbrunn statt. Ein gelungener Grossanlass mit rund 230 Turnerinnen und Turnern lockte während drei Vorstellungen zahlreiche Besucher in die Mehrzweckhalle Schwellbrunn.

Hochhausprojekt auf dem Viehschauplatz

Die Turnerunterhaltung stand ganz unter dem Vorhaben, der Schwellbrunner Palmarès von den Höchsten und Schönsten mit dem Titel der Grössten zu ergänzen. Dabei standen die steigenden Geburten- und Schülerzahlen sowie die dringend benötigten Infrastrukturbauten im Zentrum. Zur Lösung dieser Problemstellungen wurde eine Kommission gegründet, die sich zum Ziel setzte, ein Neubauprojekt in Form eines Hochhauses auf einem der schönsten Viehschauplätze im Kanton zu realisieren. Das Bauvorhaben wurde mit spassigen Einlagen des roten Fadens begleitet und angepriesen.

Die Herausforderung grösserer Kinderscharen, sei es auf dem Pausenplatz oder im Mittagstisch, wurde vom KITU und den kleinen und mittleren Jugimädchen mit Gummitwist und Basketball eindrücklich aufgedeckt.

Die Möglichkeit eines regionalen Oberstufenzentrums in Schwellbrunn wurde mit einer tollen Barrenvorführung von den grossen Mädchen und Knaben aufgezeigt.

Dass es bauliche Massnahmen und eine Baubewilligung zur Realisierung dieses Hochhausprojektes benötigt, zeigten sowohl die kleinen Jugiknaben trotz Bauferien sowie die Damen- und Aktivriege mit einer tollen Springseil- und Tanzchoreografie. Damit auch die Fitness der Schwellbrunner Einwohner nicht zu kurz kam, wurde im Hochhaus auch ein Fitnesscenter eingeplant, das mit einer starken Aufführung von den mittleren Jugiknaben vorgestellt wurde.

Hoher Besuch aus Übersee

Dass sich die Meldung der Ausbaupläne bis nach Übersee ausbreitete, erstaunte wohl kaum jemanden. So wollte sich der amtierende Präsident der Vereinigten Staaten mit Hilfe der Aktivriege und einer gelungenen Barrenvorführung von den Erweiterungsplänen mit dem Slogan „Schwellbrunn First“ überzeugen lassen. Im Hochhaus werden auch die älteren Schwellbrunner Einwohner ein neues Zuhause finden.

Die Frauenriege zeigte mit Rollatoren und einer unterhaltsamen Choreografie mit Besen und Stepper, dass auch im hohen Alter einiges los ist.

Fit im Tritt ging es auch mit der Männerriege weiter.

Grosser Black Out und Baustopp

Steigende Einwohnerzahlen sorgen auch für höhere Kapazitätsansprüche. Dass es hierbei auch mal zu einem Black Out kommen kann, zeigte die Damenriege mit einer Barrennummer

und einer Tanzeinlage im Dunkeln. Nicht nur ein vermuteter Black Out, auch die vielen Bewerbungen um Asyl im höchsten Dorf des Kantons aus sämtlichen umliegenden Gemeinden, führte zum Abbruch des Neubauprojektes.

Der turnerische Akt fand mit dem Auftritt der Spassakrobaten als New Kids Turbo ihren Höhepunkt. Mit spektakulären Formationen und humoristischen Einlagen wurde das Hochhausprojekt definitiv ausgeschlossen. Die Vorzüge eines intakten Dorflebens im beschaulichen Rahmen bevorzugte die Schwellbrunner Turnerschar und so löste sich das Neubauprojekt sprichwörtlich in Luft auf.

Fröhliches Beisammensein

Nach dem turnerischen Akt luden sowohl das Schwyzerörgeli Trio Echo vom Waldhöttli sowie die Kapelle Holdrìoo zum Tanz.

Die Festwirtschaft mit Kaffeestube und Bar sorgte für das leibliche Wohl bis in die frühen Morgenstunden.

Die Turnerfamilie Schwellbrunn darf auf eine erfolgreiche Turnerunterhaltung zurückblicken und bedankt sich bei den zahlreichen Besuchern und Helfern.

Turnverein Schwellbrunn



SCHWELLBRUNN FIRST Aktivriege



NEW KIDS TURBO Spassakrobaten Schwellbrunn



REGIONALES OBERSTUFENZENTRUM Jugi Mädchen gross und Knaben gross

Januar 2018

Montag	15.1.	20.00 Uhr		Landfrauen, Jass- und Spielabend, Rest. Störchli
Freitag	19.1.	20.00 Uhr		Samariterverein, Hauptversammlung
		20.00 Uhr		Musikgesellschaft, Hauptversammlung, Rest. Linde-Trückli
Sonntag	21.1.	15.00 Uhr		Gewerbeverein, Chochete, Restaurant Harmonie

Februar 2018

Freitag	02.2.	20.00 Uhr		SVP, öffentl. Politstamm, Restaurant Landscheide
Dienstag	06.2.	07.45 Uhr		Landfrauen, Skitag, Pizol (Anmeldung bei Mägi Tobler)
Mittwoch	07.2.	20.00 Uhr		LG Untere Schar, Höck, Restaurant Untere Mühle
Freitag	09.2.	19.30 Uhr		Bibliotheksverein, Hauptversammlung, Rest. Harmonie
		20.15 Uhr		Viehzuchtgenossenschaft, Hauptversammlung, Rest. Störchli
Freitag	16.2.	19.30 Uhr		Landfrauen, Fasnachtskafichränzli, Restaurant Ochsen
Fr/Sa/So	16.-18.2.			Rest. Landscheide, Rindsmetzgete (Freitag ab 17.00 Uhr)
Sonntag	25.2.	09.30 Uhr		Ref. Kirchgemeinde, Musik-Gottesdienst, ref. Kirche

März 2018

Freitag	02.3.	19.00 Uhr		Vollmondwanderung, Besammlung öffentl. P'platz Hirschen
		19.30 Uhr		Landfrauen, Winterwanderung, Rechbergstöbli in Wald AR
Samstag	10.3.			Rest. Landscheide, Skitag, Flumserberg
Montag	12.3.	20.00 Uhr		Gewerbeverein, Hauptversammlung, Schwellbrunn